

Preguntas frecuentes sobre la vacunación contra el coronavirus (*versie 26022021*)

Nederlands	Vertaling Spaans
<b>1. Wie krijgt de coronavaccinatie aangeboden?</b>	<b>1. ¿A quién se le ofrece la vacuna contra el coronavirus?</b>
Iedereen in Nederland vanaf 18 jaar en ouder krijgt een vaccinatie aangeboden. U ontvangt hiervoor een uitnodiging. Maar niet iedereen is tegelijk aan de beurt. Er zijn niet meteen voldoende vaccins voor iedereen.	A todas las personas en los Países Bajos a partir de los 18 años se les ofrece una vacuna. Para ello, recibirá una invitación. Pero no todos tienen su turno al mismo tiempo. Ya que aún no se dispone de suficientes vacunas para todos.
<b>2. Wat is de volgorde van vaccineren?</b>	<b>2. ¿Cuál es el orden de vacunación?</b>
De overheid bepaalt welke mensen als eerst gevaccineerd worden. Afhankelijk van de groep waar u in valt, ontvangt u een uitnodiging als u aan de beurt bent. De eerste vaccins worden gegeven aan de meest kwetsbare mensen.	El gobierno determina qué personas se vacunan primero. Dependiendo del grupo al que pertenezca, recibirá una invitación cuando sea tu turno. Las primeras vacunas se administran a las personas más vulnerables.
<b>3. Ik heb het coronavirus al gehad; moet ik mij dan ook laten vaccineren?</b>	<b>3. Ya pasé el coronavirus; ¿Debería vacunarme también?</b>
Ja. Het advies is om mensen die het coronavirus hebben gehad ook te vaccineren.	Sí. El consejo es vacunar también a las personas que han tenido el coronavirus.
<b>4. Moet ik betalen voor een vaccinatie tegen het coronavirus?</b>	<b>4. ¿Tengo que pagar por la vacuna contra el coronavirus?</b>
De vaccinatie tegen het coronavirus is gratis.	La vacuna contra el coronavirus es gratuita.
<b>5. Is de vaccinatie tegen het coronavirus verplicht?</b>	<b>5. ¿Es obligatoria la vacunación contra el coronavirus?</b>
Nee, u kunt zelf kiezen of u een vaccinatie tegen het coronavirus wilt.	No, usted mismo decide si quiere vacunarse contra el coronavirus.
<b>6. Geeft het coronavaccin bijwerkingen?</b>	<b>6. ¿Tiene efectos secundarios la vacuna del coronavirus?</b>
Net als bij alle vaccins zijn er bijwerkingen. Bijwerkingen die het meeste voorkomen zijn roodheid, pijn en zwelling op de plek van de prik. Ook kunt u last krijgen van spierpijn, gewrichtspijn, vermoeidheid, hoofdpijn, koude rillingen en koorts (boven de 38 graden Celsius). Deze bijwerkingen zijn vaak niet zo erg en verdwijnen na een paar dagen.	Al igual que todas las vacunas hay efectos secundarios. Los efectos secundarios más comunes son enrojecimiento, dolor e hinchazón en el lugar de la inyección. También puede experimentar dolor muscular, dolor en las articulaciones, fatiga, dolor de cabeza, escalofríos y fiebre (por encima de 38 grados Celsius). Estos efectos secundarios a menudo no son tan graves y desaparecen después de unos días.
<b>7. Ik ben zwanger. Kan ik mij laten vaccineren?</b>	<b>7. Estoy embarazada. ¿Puedo vacunarme?</b>
Het vaccin tegen het coronavirus wordt niet aangeraden voor zwangere vrouwen. Bent u zwanger? Overleg dan met uw huisarts/GZA.	La vacuna contra el coronavirus no se recomienda para mujeres embarazadas. ¿Está embarazada? Entonces consulte a su médico de cabecera/GZA.
<b>8. Ik heb koorts en heb verkoudheidsklachten, mag ik gevaccineerd worden?</b>	<b>8. Tengo fiebre y un resfriado, ¿puedo vacunarme?</b>
Als u klachten heeft die passen bij het coronavirus moet u thuisblijven en u laten testen. U kunt dan niet gevaccineerd worden. Maak een nieuwe afspraak voor de vaccinatie.	Si tiene quejas relacionadas con el coronavirus, debe quedarse en casa y hacerse la prueba. No podrá vacunarse. Concierte una nueva cita para la vacunación.

<p><b>9. Is het coronavaccin de beste manier om geen corona te krijgen?</b></p>	<p><b>9. ¿Es la vacuna contra el coronavirus la mejor manera de evitar contraer corona?</b></p>
<p>Als u gevaccineerd bent, is de kans dat u toch het coronavirus krijgt heel klein. Krijgt u toch het coronavirus dan wordt u met een vaccinatie minder ziek. Ook is de kans op ernstige gevolgen zoals bijvoorbeeld blijvende longschade veel kleiner.</p>	<p>Si ha sido vacunado, la probabilidad de que aún contraiga el coronavirus es muy pequeña. Si contrajera el coronavirus, se enfermará menos con una vacuna. La posibilidad de consecuencias graves, como daño pulmonar permanente, también es mucho menor.</p>
<p><b>10. Ik ben gezond. Is vaccineren dan nodig?</b></p>	<p><b>10. Estoy sano. ¿Es necesaria la vacunación?</b></p>
<p>Ook mensen die gezond zijn krijgen het coronavirus en kunnen er ernstig ziek van worden. Door u te laten vaccineren wordt u minder ziek van het coronavirus. Hoe meer mensen gevaccineerd zijn, hoe minder goed het virus zich kan verspreiden.</p>	<p>Las personas sanas también contraen el coronavirus y pueden enfermarse gravemente. Vacunándose se enfermará menos por el coronavirus. Cuantas más personas se vacunen, menos se podrá propagar el virus.</p>
<p><b>11. Kan ik als ik gevaccineerd ben toch iemand anders besmetten?</b></p>	<p><b>11. ¿Puedo infectar a otra persona si me han vacunado?</b></p>
<p>Een vaccinatie voorkomt dat u ziek wordt door het coronavirus. We weten nog niet of iemand die gevaccineerd is het virus toch kan verspreiden. Daarom gelden voor mensen die wel gevaccineerd zijn voorlopig dezelfde maatregelen als voor mensen die niet gevaccineerd zijn.</p>	<p>Una vacuna evitará que se enferme por el coronavirus. Todavía no sabemos si alguien que ha sido vacunado todavía puede transmitir el virus. Es por eso que por el momento se aplican las mismas medidas a las personas que han sido vacunadas que a las personas que no han sido vacunadas.</p>
<p><b>12. Als ik gevaccineerd ben en klachten krijg moet ik dan thuis blijven en mij laten testen op het coronavirus?</b></p>	<p><b>12. Si me han vacunado y tengo molestias, ¿tengo que quedarme en casa y hacerme la prueba del coronavirus?</b></p>
<p>Ja, ook als u gevaccineerd bent en u krijgt klachten die passen bij het coronavirus moet u thuisblijven en u laten testen.</p> <p>Als u binnen een of twee dagen na de vaccinatie last krijgt van klachten zoals vermoeidheid, hoofdpijn en verhoging (tot 38 graden Celsius) kan dit een bijwerking van de vaccinatie zijn. De bijwerkingen gaan binnen enkele dagen over.</p> <p>Heeft u naast deze klachten óók andere klachten die passen bij het coronavirus (zoals verkoudheid, hoesten, benauwdheid of reuk- of smaakverlies)? Of heeft u contact gehad met iemand met het coronavirus? Laat u dan testen.</p>	<p>Sí, incluso si ha sido vacunado y tiene molestias que concuerdan con el coronavirus, deberá quedarse en casa y hacerse la prueba.</p> <p>Si experimenta síntomas como cansancio, dolor de cabeza y elevación (hasta 38 grados Celsius) dentro de uno o dos días después de la vacunación, esto podría ser un efecto secundario de la vacuna. Los efectos secundarios desaparecerán en unos pocos días.</p> <p>¿Tiene además de estas molestias otras que concuerdan con el coronavirus (como resfriado, tos, dificultad para respirar o pérdida del olfato o el gusto)? ¿O ha estado en contacto con alguien con el coronavirus? Hágase la prueba.</p>

<p><b>13. Er zijn verschillende soorten vaccins. Wat zijn de verschillen?</b></p>	<p><b>13. Existen diferentes tipos de vacunas. ¿Cuáles son las diferencias?</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er zijn verschillende soorten vaccins. Elke soort vaccin beschermt u op een andere manier tegen het coronavirus. Ook hoelang u beschermt bent tegen het coronavirus verschilt per vaccin.</li> <li>• Er is ook een verschil in het aantal prikken dat u krijgt. Bij het ene soort vaccin krijgt u 1 prik. Bij andere soorten vaccins zijn meerdere prikken nodig. U krijgt na de eerste prik dan een paar weken later een 2<sup>e</sup> prik met het vaccin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Existen diferentes tipos de vacunas. Cada tipo de vacuna le protege contra el coronavirus de forma diferente. El tiempo que está protegido contra el coronavirus también difiere según la vacuna.</li> <li>• También hay una diferencia en la cantidad de inyecciones que recibe. Con un tipo de vacuna, recibirá 1 inyección. Con otros tipos de vacunas se necesitan varias inyecciones. Después de la primera inyección, recibirá una segunda inyección con la vacuna unas semanas después.</li> </ul>
<p><b>14. Ben ik na de 1e prik meteen beschermd?</b></p>	<p><b>14. ¿Estoy protegido inmediatamente después de la primera inyección?</b></p>
<p>Nee. Als uw vaccin uit 2 prikken bestaat dan bent u na de eerste prik na tien dagen beschermd tegen het coronavirus. De 2e prik is nodig om de bescherming nog beter te maken en waarschijnlijk ook langduriger. Het zorgt voor nog meer antistoffen tegen het coronavirus in uw lichaam. Het is dus belangrijk dat u de 2e prik haalt.</p>	<p>No. Si su vacuna consta de 2 inyecciones, estará protegido contra el coronavirus tras la primera inyección después de diez días. La segunda inyección es necesaria para que la protección sea aún mejor y probablemente también más larga. Proporciona aún más anticuerpos contra el coronavirus en su cuerpo. Por lo tanto, es importante obtener la segunda inyección.</p>
<p><b>15. Kan ik kiezen welk vaccin ik wil?</b></p>	<p><b>15. ¿Puedo elegir qué vacuna quiero?</b></p>
<p>Nee. Het is niet mogelijk om te kiezen welk soort vaccin u wilt. Elk vaccin heeft zijn eigen kenmerken. Het ene vaccin is soms beter geschikt voor een bepaalde doelgroep dan een ander vaccin. De overheid bepaalt welke mensen als eerst gevaccineerd worden en met welk vaccin.</p>	<p>No. No es posible elegir qué tipo de vacuna desea. Cada vacuna tiene sus propias características. A veces, una vacuna es más adecuada para un grupo objetivo específico que otra vacuna. El gobierno determina qué personas se vacunan primero y con qué vacuna.</p>
<p><b>16. Zijn alle vaccins veilig en effectief?</b></p>	<p><b>16. ¿Son todas las vacunas seguras y eficaces?</b></p>
<p>Ja, alle vaccins die in Nederland worden gegeven zijn veilig en effectief. Dat geldt ook voor de coronavaccins.</p>	<p>Sí, todas las vacunas que se administran en los Países Bajos son seguras y eficaces. Esto también se aplica a las vacunas contra el coronavirus.</p>
<p><b>17. Weet ik welk vaccin ik heb gekregen?</b></p>	<p><b>17. ¿Sé qué vacuna recibí?</b></p>
<p>Ja, na de vaccinatie ontvangt u een vaccinatiebewijs. Het is belangrijk dat u dit bewijs bewaart. U wordt gevraagd of u toestemming geeft voor het verwerken van gegevens in het centrale vaccinatieregistratie.</p>	<p>Sí, después de la vacunación recibirá un certificado de vacunación. Es importante que guarde este comprobante. Se le preguntará si da su consentimiento para el procesamiento de datos en el registro central de vacunación.</p>
<p><b>18. Wat houdt een vaccinatiebewijs in?</b></p>	<p><b>18. ¿Qué implica un certificado de vacunación?</b></p>
<p>Na het vaccineren krijgt u een vaccinatiebewijs. De volgende gegevens vindt u op het vaccinatiebewijs: de datum van de vaccinatie (ingevuld door uitvoerende), naam van het vaccin, batchnummer vaccin, en een QR-code of webpagina die linkt naar de bijsluiter.</p>	<p>Después de la vacunación, recibirá un certificado de vacunación. La siguiente información se podrá encontrar en el certificado de vacunación: la fecha de la vacunación (cumplimentada por el operador), el nombre de la vacuna, el número de lote de la vacuna y un código QR o página web que enlaza con el prospecto.</p>

<b>19. Waarom is het belangrijk om te registreren wie welk vaccin heeft ontvangen?</b>	<b>19. ¿Por qué es importante registrar quién ha recibido qué vacuna?</b>
Het is belangrijk voor u zelf om te weten welk vaccin u heeft gekregen en wanneer. Alleen dan kunt u, als het nodig is, geïnformeerd worden als er een probleem is met een vaccin. Ook zorgt registratie voor duidelijkheid over wanneer u voor de tweede vaccinatie opgeroepen moet worden en welk vaccin gegeven moet worden.	Es importante que sepa qué vacuna ha recibido y cuándo. Solo entonces, si es necesario, se le podrá informar si hay un problema con una vacuna. El registro también proporciona claridad sobre cuándo debe ser llamado para la segunda vacunación y qué vacuna debe administrarse.